

LIITE 22-15

Hankkijan ilmoitus tuotteista, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperäasema

Hankkijan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

ILMOITUS

Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä asiakirjassa luetellut tavarat⁽¹⁾ ovat⁽²⁾ alkuperätuotteita ja ovat⁽³⁾ kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisia.

Allekirjoittanut ilmoittaa, että⁽⁴⁾:

- kumulaatiota on sovellettu (maan nimi/ maiden nimet) kanssa
- kumulaatiota ei ole sovellettu

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki muut niiden pyytämät todistusasiakirjat:

.....⁽⁵⁾

.....⁽⁶⁾

.....⁽⁷⁾

⁽¹⁾ Jos ilmoitus koskee ainoastaan tiettyjä asiakirjassa lueteltuja tuotteita, ne on merkittävä selvästi ja tämä merkintä on mainittava ilmoituksessa seuraavasti:

"....., jotka luetellaan tässä asiakirjassa joissa on merkintä, ovat alkuperätuotteita."

⁽²⁾ Euroopan unioni, maa, maaryhmä tai alue, josta tavarat ovat peräisin.

⁽³⁾ Kyseinen maa, maaryhmä tai alue.

⁽⁴⁾ Täytetään tarvittaessa ainoastaan sellaisten tavaroiden osalta, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperäasema sellaisen maan kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa, johon sovelletaan Paneurooppa-Välimeri-alkuperäkumulaatiota.

⁽⁵⁾ Paikka ja päiväys.

⁽⁶⁾ Nimi ja tehtävä tai asema yrityksessä.

⁽⁷⁾ Allekirjoitus.

ANNEX 22-15

Supplier's declaration for products having preferential origin status

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

DECLARATION

I, the undersigned, declare that the goods listed on this document (1) originate in (2) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with (3):

I declare that (4):

- Cumulation applied with (name of the country/countries)
- No cumulation applied

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require:

- (5)
- (6)
- (7)

(1) If only some of the goods listed on the document are concerned, they shall be clearly indicated or marked and this marking entered in the declaration as follows:

'..... listed on this document and marked originate in

(2) The European Union, country, group of countries or territory, from which the goods originate.

(3) Country, group of countries or territory concerned.

(4) To be completed, where necessary, only for goods having preferential origin status in the context of preferential trade relations with one of the countries, with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.

(5) Place and date.

(6) Name and position in the company.

(7) Signature.

LIITE 22–16

Hankkijan pitkäaikaisilmoitus tuotteista, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperäasema

Hankkijan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

ILMOITUS

Allekirjoittanut ilmoittaa, että jäljempänä mainitut tavarat:

..... (1)

..... (2)

joita toimitetaan säännöllisesti (3), ovat (4) alkuperätuotteita ja ovat (5) kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisia.

Allekirjoittanut ilmoittaa, että (6)

kumulaatiota on sovellettu (maan nimi/ maiden nimet) kanssa.

kumulaatiota ei ole sovellettu.

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tuotteiden kaikkien lähetysten osalta, jotka lähetetään - (7).

Allekirjoittanut sitoutuu viipymättä ilmoittamaan, jos tämä ilmoitus ei enää ole voimassa.

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki muut niiden pyytämät todistusasiakirjat.

..... (8)

..... (9)

..... (10)

(1) Kuvaus.

(2) Kauppalaskussa käytetty kaupanimitys, esimerkiksi mallin numero.

(3) Sen yrityksen nimi, jolle tavaroita toimitetaan.

(4) Euroopan unioni, maa, maaryhmä tai alue, josta tavarat ovat peräisin.

(5) Kyseinen maa, maaryhmä tai alue.

(6) Täytetään tarvittaessa ainoastaan sellaisten tavaroiden osalta, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperäasema sellaisen maan kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa, johon sovelletaan Paneurooppa-Välimeri-alkuperäkumulaatiota.

(7) Ilmoitetaan päivämäärät. Ajanjakso ei saa olla pidempi kuin 24 kuukautta tai 12 kuukautta, jos ilmoitus on annettu jälkikäteen.

(8) Paikka ja päiväys.

(9) Nimi ja tehtävä tai asema, yrityksen nimi ja osoite.

(10) Allekirjoitus.

ANNEX 22-16

Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

DECLARATION

I, the undersigned, declare that the goods described below:

..... (1)

..... (2)

which are regularly supplied to (3), originate in (4) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with (5).

I declare that (6):

Cumulation applied with (name of the country/countries)

No cumulation applied

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from: to (7).

I undertake to inform immediately if this declaration is no longer valid.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

..... (8)

..... (9)

..... (10)

(1) Description.

(2) Commercial designation as used on the invoices, e.g. model No.

(3) Name of company to which goods are supplied.

(4) The European Union, country, group of countries or territory, from which the goods originate.

(5) Country, group of countries or territory concerned.

(6) To be completed, where necessary, only for goods having preferential origin status in the context of preferential traderelations with one of the countries with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.

(7) Give the dates. The period shall not exceed 24 months or 12 months if the declaration was issued retrospectively.

(8) Place and date.

(9) Name and position, name and address of company.

(10) Signature.

LIITE 22–17

Hankkijan ilmoitus tuotteista, joilla ei ole etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Hankkijan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

ILMOITUS

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden hankkija, ilmoittaa, että:

1. Seuraavia aineksia, joilla ei ole etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, on käytetty Euroopan unionissa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettavien tavaroiden kuvaus ⁽¹⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten HS-nimike ⁽²⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ⁽³⁾
			Yhteensä:

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Euroopan unionissa käytetyt ainekset ovat ⁽⁴⁾ alkuperätuotteita ja ovat ⁽⁵⁾ kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisia.

Allekirjoittanut ilmoittaa, että ⁽⁶⁾

- kumulaatiota on sovellettu (maan nimi / maiden nimet) kanssa.
 kumulaatiota ei ole sovellettu.

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki muut näiden pyytämät todistusasiakirjat.

..... ⁽⁷⁾
 ⁽⁸⁾
 ⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty yhtä paljon ei-alkuperäaineita, hankkijan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkiksi:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten laji ja arvo vaihtelevat malleittain. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa, ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein jokaisen tuotteen alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia siinä käytetään.

⁽²⁾ Täytetään ainoastaan tarvittaessa.

Esimerkiksi:

Nimikkeen ex 62 ryhmän vaatteita koskevan säännön mukaan ei-alkuperä tuotteita olevaa lankaa saa käyttää. Jos ranskalainen vaatteiden valmistaja käyttää kangasta, joka on kudottu Portugalissa ei-alkuperä tuotetta olevasta langasta, portugalilaisen hankkijan osalta riittää, että tämä merkitsee ilmoituksensa toiseen sarakkeeseen ei-alkuperä aineeksi langan, eikä tämän tarvitse ilmoittaa langan HS-nimikettä eikä arvoa.

HS-nimikkeen 7217 rautalankaa valmistavan yrityksen, joka on valmistanut langan ei-alkuperä tuotteita olevista rautatangoista, on merkitävä toiseen sarakkeeseen "rautatankoja". Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa alkuperäsäännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, neljännessä sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperä tuotteita olevien tankojen arvo.

⁽³⁾ 'Arvolla' tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen aineiden tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineista Euroopan unionissa maksettua hintaa.

Jokaisenvalmistuksessa käytetty ei-alkuperä aineksen osalta on ilmoitettava sen arvo ensimmäisessä sarakkeessa mainittujen tavaranyksikköäkohti.

⁽⁴⁾ Euroopan unioni, maa, maaryhmä tai alue, josta ainekset ovat peräisin.

⁽⁵⁾ Kyseinen maa, maaryhmä tai alue.

⁽⁶⁾ Täytetään tarvittaessa ainoastaan sellaisten tavaroiden osalta, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperä asema sellaisen maan kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa, johon sovelletaan Paneurooppa–Välimeri-alkuperä kumulaatiota.

⁽⁷⁾ Paikka ja päiväys.

⁽⁸⁾ Nimi ja tehtävä tai asema, yrityksen nimi ja osoite.

⁽⁹⁾ Allekirjoitus.

ANNEX 22-17

Supplier's declaration for products not having preferential origin status

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

DECLARATION

I, the undersigned, supplier of the goods covered by the annexed document, declare that:

1. The following materials which do not have a preferential originating status have been used in the European Union to produce these goods:

Description of goods supplied ⁽¹⁾	Description of non originating materials used	HS heading of non originating materials used ⁽²⁾	Value of non originating materials used ⁽³⁾
			Total:

2. All the other materials used in the European Union to produce these goods originate in ⁽⁴⁾ and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ⁽⁵⁾, and

I declare that: ⁽⁶⁾

Cumulation applied with (name of the country/countries)

No cumulation applied

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require

..... ⁽⁷⁾

..... ⁽⁸⁾

..... ⁽⁹⁾

⁽¹⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to a variety of goods, or goods not incorporating the same proportion of non originating materials, the supplier must clearly differentiate between them.

Example:

The document covers different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non originating materials used in the manufacture of the motors vary from one model to another. The models must be listed separately in column 1 and the information in the other columns must be given for each, so that the manufacturer of the washing machines can correctly assess the originating status of each of his products depending on the type of motor it incorporates.

⁽²⁾ To be completed only where relevant.

Example:

The rule for garments of ex Chapter 62 allows the use of non-originating yarn. Thus if a French garment manufacturer uses fabric woven in Portugal from non-originating yarn, the Portuguese supplier need only enter 'yarn' as non originating materials in column 2 of his declaration — the HS heading and value of the yarn are irrelevant.

A firm manufacturing wire of HS heading 7217 from non-originating iron bars must enter 'iron bars' in column 2. If the wire is to be incorporated in a machine for which the rule of origin sets a percentage limit on the value of non-originating materials used, the value of the bars must be entered in column 4.

⁽³⁾ 'Value' means the customs value of the materials at the time of import or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the European Union.

For each type of non-originating material used, specify the exact value per unit of the goods shown in column 1.

⁽⁴⁾ The European Union, country, group of countries or territory from which the materials originate.

⁽⁵⁾ Country, group of countries or territory concerned.

⁽⁶⁾ To be completed where necessary, only for goods having preferential originating status in the context of preferential trade relations with one of the countries with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.

⁽⁷⁾ Place and date.

⁽⁸⁾ Name and function, name and address of company.

⁽⁹⁾ Signature.

LIITE 22–18

Hankkijan pitkäaikaisilmoitus tuotteista, joilla ei ole etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Hankkijan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

ILMOITUS

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden hankkija, joka toimittaa näitä tavaroita säännöllisesti⁽¹⁾, ilmoittaa seuraavaa:

1. Seuraavia aineksia, joilla ei ole etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, on käytetty Euroopan unionissa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettavien tavaroiden kuvaus ⁽²⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten HS-nimike ⁽³⁾	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ⁽⁴⁾
			Yhteensä::

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Euroopan unionissa käytetyt ainekset ovat⁽⁵⁾ alkuperätuotteita ja ovat⁽⁶⁾ kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa sovellettavien alkuperäsääntöjen mukaisia.

Allekirjoittanut ilmoittaa, että⁽⁷⁾

kumulaatiota on sovellettu (maan nimi/ maiden nimet) kanssa.

kumulaatiota ei ole sovellettu.

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tuotteiden kaikkien lähetysten osalta, jotka lähetetään -⁽⁸⁾.

Allekirjoittanut sitoutuu viipymättä ilmoittamaan, tämä ilmoitus ei enää ole voimassa.

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki muut näiden pyytämät todistusasiakirjat.

.....⁽⁹⁾

.....⁽¹⁰⁾

.....⁽¹¹⁾

⁽¹⁾ Asiakkaan nimi ja osoite.

⁽²⁾ Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty yhtä paljon ei-alkuperäaineita, hankkijan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkiksi:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten laji ja arvo vaihtelevat malleittain. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa, ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein jokaisen tuotteen alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia siinä käytetään.

⁽³⁾ Täytetään ainoastaan tarvittaessa.

Esimerkiksi:

Nimikkeen ex 62 ryhmä vaatteita koskevan säännön mukaan ei-alkuperätuotteita olevaa lankaa saa käyttää. Jos ranskalainen vaatteiden valmistaja käyttää kangasta, joka on kudottu Portugalissa ei-alkuperätuotteita olevasta langasta, portugalilaisen hankkijan osalta riittää, että tämä merkitsee ilmoituksensa toiseen sarakeeseen ei-alkuperäainekseksi langan, eikä tämän tarvitse ilmoittaa langan HS-nimikettä eikä arvoa.

HS-nimikkeen 7217 rautalankaa valmistavan yrityksen, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakeeseen "rautatankoja". Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa alkuperäsäännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosentimäärään, neljännessä sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

- (⁴) 'Arvolla' tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen aineiden tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista Euroopan unionissa maksettua hintaa.
- Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineoksen osalta on ilmoitettava sen tarkka arvo ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.
- (⁵) Euroopan unioni, maa, maaryhmä tai alue, josta ainekset ovat peräisin.
- (⁶) Kyseinen maa, maaryhmä tai alue.
- (⁷) Täytetään tarvittaessa ainoastaan sellaisten tavaroiden osalta, joilla on etuuskohteluun oikeuttava alkuperäasema sellaisen maan kanssa käytävässä etuuskohtelukaupassa, johon sovelletaan Paneurooppa-Välimeri-alkuperäkumulaatiota.
- (⁸) Ilmoitetaan päivämäärät. Ajanjakso ei saa olla pidempi kuin 24 kuukautta.
- (⁹) Paikka ja päiväys.
- (¹⁰) Nimi ja tehtävä tai asema, yrityksen nimi ja osoite.
- (¹¹) Allekirjoitus.

ANNEX 22-18

Long-term supplier's declaration for products not having preferential origin status

The supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

DECLARATION

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly sent to⁽¹⁾, declare that:

1. The following materials which do not have a preferential originating status have been used in the European Union to produce these goods:

Description of goods supplied ⁽²⁾	Description of non originating materials used	HS heading of non originating materials used ⁽²⁾	Value of non originating materials used ⁽⁴⁾
			Total:

2. All the other materials used in the European Union to produce these goods originate in⁽⁵⁾ and satisfy the rules of origin governing preferential trade with⁽⁶⁾, and

I declare that:⁽⁷⁾

- Cumulation applied with (name of the country/countries)
- No cumulation applied

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from to⁽⁸⁾.

I undertake to inform immediately if this declaration is no longer valid.

I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

.....⁽⁹⁾

.....⁽¹⁰⁾

.....⁽¹¹⁾

⁽¹⁾ Customer's name and address.

⁽²⁾ When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to a variety of goods, or goods not incorporating the same proportion of non originating materials, the supplier must clearly differentiate between them.

Example:

The document covers different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non originating materials used in the manufacture of the motors vary from one model to another. The models must be listed separately in column 1 and the information in the other columns must be given for each, so that the manufacturer of the washing machines can correctly assess the originating status of each of his products depending on the type of motor it incorporates.

⁽³⁾ To be completed only where relevant.

Example:

The rule for garments of ex Chapter 62 allows the use of non-originating yarn. Thus if a French garment manufacturer uses fabric woven in Portugal from non-originating yarn, the Portuguese supplier need only enter 'yarn' as non originating materials in column 2 of his declaration — the HS heading and value of the yarn are irrelevant.

A firm manufacturing wire of HS heading 7217 from non-originating iron bars must enter 'iron bars' in column 2. If the wire is to be incorporated in a machine for which the rule of origin sets a percentage limit on the value of non-originating materials used, the value of the bars must be entered in column 4.

(⁴) 'Value' means the customs value of the materials at the time of import or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the European Union.

For each type of non-originating material used, specify the exact value per unit of the shown in column 1.

(⁵) The European Union, country, group of countries or territory from which the materials originate.

(⁶) Country, group of countries or territory concerned.

(⁷) To be completed where necessary, only for goods having preferential originating status in the context of preferential trade relations with one of the countries with which pan-Euro-Mediterranean cumulation of origin is applicable.

(⁸) Give the dates. The period should not exceed 24 months.

(⁹) Place and date.

(¹⁰) Name and function, name and address of company.

(¹¹) Signature.
